

" LE PÈRE NOËL EST UNE ORDURE "



UNE PIÈCE DE JOSIANE BALASKO  
PRÉSENTÉE PAR LA COMPAGNIE DU CLÉDAR  
AVEC LA PARTICIPATION DE L'ORCHESTRE «TRACTION-À-VENT»  
MISE EN SCÈNE: ROBERTO BETTI

LES 28, 30 ET 31 DÉCEMBRE 1996 AINSI QUE LES 2, 3 ET 4 JANVIER 1997  
À LA GRANDE SALLE DES BIOUX À 19H<sup>00</sup>

## PROGRAMME

---

Dans un monde où la communication, l'information et les jeux TV règnent en maître, connaît-on tant soit peu son voisin de palier, qu'il s'appelle Perret, Schmidt ou Petrovich?

Balasko et l'équipe du Splendid nous offrent une pièce drôle, tendre, caustique et pleine de rebondissements.

Quant au Père Noël, qu'apportera-t-il dans sa hotte cette année, un cadeau ou un cadavre?

Suspens! A découvrir...

*Roberto Betti*

## L'ORCHESTRE «TRACTION-A-VENT»

**TRACTION-À-VENT** fut créée en 1984 à Lausanne. Considérée comme une «fanfare de poche», cette formation a vu ses effectifs varier au cours de son histoire. Partie avec une quinzaine de musiciens, elle se réduisit pendant quelque temps à un quintet à vents, pour se retrouver aujourd'hui forte de douze membres. Avec un répertoire très varié allant de thèmes jazzy aux tangos, de la chanson française aux mélodies de Nino Rota, des standards latinos aux rythmes afros, **TRACTION-À-VENT** est à l'aise dans des ambiances très diverses. Car ses objectifs artistiques sont clairs: Jouer pour le plaisir... soutenir musicalement des mouvements, projets, manifestations progressistes (sans pour autant adhérer à un quelconque parti)... participer à des manifestations populaires sans les habituels flonflons... s'intégrer dans des spectacles de cabaret et de théâtre.

**TRACTION-À-VENT** est régulièrement sollicité en Romandie, mais a aussi participé à de nombreuses rencontres internationales de cliques alternatives à Bâle, Berlin, Ulm, Amsterdam, Le Puy, Douarnenez (Bretagne) et Paris.

La Compagnie du Clédar est heureuse d'avoir associé ces musiciens à ses festivités de fin d'année et leur souhaite la plus chaleureuse bienvenue à la Vallée de Joux.

*G.-H. Dépraz*

«**LE PÈRE NOËL EST UNE ORDURE**» est un conte à se bidonner, avec un arrière-goût de dinde brûlée. Il a été écrit par Josiane Balasko pour ses copains du Splendid. Dedans il y a de la gouaille à leur pote Coluche. Ça serait comme un bout de banlieue qu'illuminerait un nez rouge, un p'tit coin pénard pour s'faire une bouffe, où qu'on pourrait rire un bon coup et s'réconforter le cœur.

En cette fin d'année, «Le Père Noël est une Ordure», c'est le Clédar qui vous fait cette proposition: «Allez mec, viens avec nous, sors ta Joconde et dis à tes cop's d'aller zoner du côté des Bioux à la grande salle, va y avoir de la comédie à explosion, des buffets chics à s'faire sauter la taille, et d'la miouze extracool pour s'éclater jusqu'aux p'tites heures. Y a pas à hésiter, mec, pour les buffets chics c'est le 31 décembre et le 4 au P'tit Nouvel-An, sinon mec, tu peux t'rabattre sur les autres jours de spectacle, les gars d'la cuisine s'feront un plaisir de t'fricoter des p'tits plats qu'ils mettront dans les grands. Alors tchao mec, à bientôt!»

*Claude Crausaz  
L'Prési du Clédar*

---

La



dans le cadre de la seconde édition de son «Théâtre d'Hiver» a le plaisir de vous présenter

## «LE PÈRE NOËL EST UNE ORDURE»

Une pièce de Josiane Balasko interprétée par les comédiens de la troupe: Patricia Bonzon, Pascale Keusen, Danièle Magnenat, Muriel Meylan, Karine Schupbach, Pierre-Alain Dufour, Christian Golay, Olivier Maccaud, Bertrand Mouquin, Umberto Pelaratti et Jean-Louis Reymond.

Mise en scène:	Roberto Betti	Eclairages:	Romain Rossel
Costumes:	Heidi Groth, Lucienne Amoroso	Régie:	Reynold Keusen
		Effets spéciaux:	Jeff Gander

Avec la participation de l'orchestre lausannois «TRACTION-À-VENT», 12 musiciens.

L'animation, la restauration et le service sont assurés par la Compagnie du Clédar.  
Chef de cuisine: Patrick Berkold

### **Le Réveillon et le Petit Nouvel-An (4 janvier) à 19 h :**

Spectacle et grand repas de fête chaud et froid.  
Puis la fête continue avec l'orchestre «Traction-à-Vent»

### **Les 28 et 30 décembre 1996 ainsi que les 2 et 3 janvier à 19 h :**

Spectacle et animation avec l'orchestre «Traction-à-Vent»  
Des mets de brasserie française vous seront proposés

### **Le 31 décembre 1996 spectacle, animation et repas :**

Adultes Fr. 95.- (dès 16 ans) Etudiants et apprentis Fr 70 -  
Enfants jusqu'à 14 ans Fr. 32.-

### **Le 4 janvier 1997 spectacle, animation et repas :**

Adultes Fr. 90.- (dès 16 ans) Etudiants et apprentis Fr. 60.-  
Enfants jusqu'à 14 ans Fr. 28.-

### **Les 28 et 30 décembre 1996 ainsi que les 2 et 3 janvier 1997:**

Spectacle et animation: Adultes Fr. 24.- Enfants jusqu'à 16 ans  
Etudiants et apprentis Fr. 12.-

Réservation dès le 1<sup>er</sup> décembre 1996 à: Office du Tourisme, Le Sentier, tél 021/ 845 62 57

FRANCHE  
OUVERTE &  
ATTENTIVE

# VIVEZ LE DIALOGUE



Le nouveau contrat

## NADINE et BERNARD MULLER

1342 Le Pont - Tél. 021/841 19 04



Vins - Bières - Liqueurs

Eaux minérales et boissons sucrées

Avec la participation des champagnes



S.C.E.V.

*Champagne Michel Weynard*

et de la bière pression

**GRIMBERGEN** la bière d'abbaye

soutiennent la Compagnie du Clédar et leur spectacle